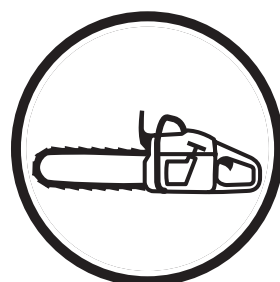


SI Priročnik za uporabnika
BG Ръководство за експлоатация
RU Руководство для пользователя
RO Manualul operatorului

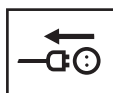
317 EL

321 EL



SI BG RU RO

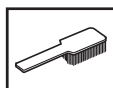
SIMBOLI, KI SE UPORABLJAJO V PRIROČNIKU ZA UPORABNIKA:



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izključite električno napajanje.



Vedno uporabljajte odobrene zaščitne rokavice.



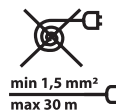
Redno čistite verižno žago.



Uporabljajte odobreni vizir ali zaščitna očala.



Vizualni pregled.



Ne uporabljajte zvitega električnega podaljška.
Minimalni prerez žice: 1,5 mm²
Maksimalna dolžina kabla: 30 m
Napetost: 230 V



POZOR!

Verižne žage so nevarne!
Neprevidna ali neustrezna uporaba lahko povzroči težke poškodbe ali celo smrt.

SIMBOLI NA VERIŽNI ŽAGI:



POZOR!

Verižne žage so nevarne! Neprevidna ali neustrezna uporaba lahko povzroči težke poškodbe ali celo smrt.



Pred uporabo verižne žage preberite navodila za uporabo in jih temeljito proučite.



Verižna žaga ima dvojno izolacijo.



Vedno uporabljajte:

- Odobreno čelado
- Odobrene glušnike
- Odobrena zaščitna očala ali vizir



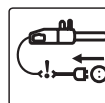
Izdelek je v skladu z ustreznimi direktivami ES.



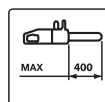
Emisija hrupa v okolico je v skladu z direktivo Evropske skupnosti. Emisija stroja je podana v poglavju »TEHNIČNI PODATKI« na 3. strani in na nalepki.



Ne izpostavljajte žage dežju ali vlagi.



V primeru poškodbe priključne vrvice izklopite električno omrežje.



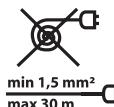
Maksimalna dopustna dolžina meča.



Izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjski odpadki. Odložiti ga morate na ustreznem zbirališču za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem tega izdelka pomagajte preprečevati potencialne negativne posledice na okolje in človeško zdravje, ki bi ga lahko povzročilo njegovo neustrezno odlaganje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka prosimo, da se obrnete na svoj občinski urad, službo za odlaganje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

POMEMBNO! PRED UPORABO VERIŽNE ŽAGE

- Natančno preberite navodila za uporabo.
- Vedno upoštevajte priporočila za "Varno uporabo" na 4. strani.
- Preverite ali sta veriga in meč pravilno montirana in nastavljena.
- Zaženite žago.
- Ne začnite žagati, dokler na verigo ne priteče zadostna količina olja.
- Nepravilna napetost verige poveča obrabo verige, pogonskega zobnika in meča in lahko povzroči poškodbo teh delov.
- Nepravilna uporaba priključne vrvice lahko povzroči težko okvaro motorja.



POMEMBNO!

Ne uporabljajte zvite priključne vrvice!

Minimalni prerez žice: 1,5 mm²
Maksimalna dolžina kabla: 30 m
Napetost: 230 V



POZOR!

Brez dovoljenja proizvajalca pod nobenimi okoliščinami in na noben način ne smete spreminjati verižne žage. Uporabljajte samo originalni pribor. Nedovoljene spremembe in/ali pribor lahko povzročijo resno ali usodno poškodbo operaterja ali drugih oseb.

VSEBINA

Simboli	1	Ščitnik desne roke	10
Pomembno! Preberite pred uporabo verižne žage	1	Drsna sklopka 1700W	10
Vsebina	2	Elektronska preobremenitvena zaščita 2000 W	10
Izjava o skladnosti ES	2	Oprema za rezanje	10
Tehnični podatki	3	Mazanje verige in meča	11
Deli verižne žage	4	- Olje za verigo	11
Varna uporaba	4	- Polnjenje olja za verigo	11
Zagon in zaustavitev	6	- Preverjanje samodejnega sistema za mazanje verige	11
Vsakodnevni pregled in vzdrževanje	6	- Preverjanje obrabe verige	11
Preprečevanje odsunka	7	Brušenje verige	12
Zavora verige s ščitnikom proti odsunku	8	Obžagovanje	12
proti zpětnému nárazu		Razrezovanje	13
- Pregled ščitnika proti odsunku	8	Podiranje dreves	13
- Preverjanje ročnega delovanja zavore verige	8	- Nevarno območje	14
- Preverjanje vztrajnostnega delovanja zavore verige	8	- Smer padanja drevesa	14
Namestitev meča in nastavitev verige	9	- Odstranjevanje vej / pot umika	14
Lovilec verige	10	- Podiranje dreves	14

IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Electrolux Motor AS, N-1708 Sarpsborg, Norveška s tem izjavlja, da se naslednje žage:

Husqvarna 317 EL in Husqvarna 321 EL, s serijskimi številkami od 44900001 dalje,

- izdelane v skladu z direktivo ES 98/37/ES (Strojna oprema), direktivo ES 73/23/EGS vključno z dopolnili (direktiva o nizki napetosti), direktivo ES 89/336/EGS vključno z dopolnili (direktiva o elektromagnetni kompatibilnosti) in direktivo 2000/14/ES (Emisija hrupa v okolico s strani opreme za zunanjo uporabo)
- izdelane v skladu z naslednjimi usklajenimi standardi: EN 50144-1, EN 50144-2-13, IEC 60745-1 in IEC 60745-2-13.

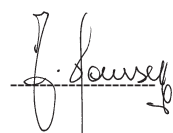
Pristojni organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Švedska je:

- izvedel tipski pregled ES v skladu z direktivo o strojni opremi (98/37/ES), 8. člen 8(2)(c)
- izdal certifikat o tipskem pregledu ES št. **404/04/1038 - Husqvarna 317 EL in 404/04/1037 - Husqvarna 321 EL**, na podlagi direktive o strojni opremi 98/37/ES, Priloga IV (4)

Predložena verižna žaga je enaka primerkom, ki so bili predloženi v tipski pregled ES.

Merjeni in zagotovljeni nivoji zvočne moči v skladu z direktivo 2000/14/ES so podani v Tehničnih podatkih tega Priročnika za uporabo.

Sarpsborg, 1. november 2004



Jan Hansen, Predsednik

TEHNIČNI PODATKI

Motor

		1700	2000
Nazivna napetost	VAC	220-240	230
Nazivna izhodna moč	W	1700	2000
Frekvenca	Hz	50/60	50
Drsna sklopka		Da	Ne
Elektronsko krmilje zagona		-	Da
Elektronsko krmilje hitrosti		-	Da
Elektronska preobremenitvena zaščita		-	Da

Teža

Brez meča in verige	kg	4,4	4,4
S 14" mečem in verigo	kg	5,1	5,1

Mazanje verige

Prostornina rezervoarja za olje	litrov	0.1	0.1
Poraba olja, pribl.	litrov	0.1/20 min.	0.1/20 min.
Oljna črpalka		avtomatska	avtomatska

Nivoji hrupa

Ekvivalent jakosti hrupa na uho operaterja, v skladu z mednarodnimi standardi.

dB(A)	95	95
-------	----	----

Emisije hrupa

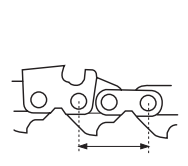
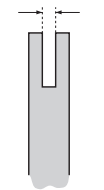
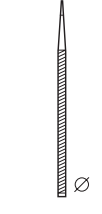
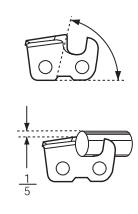
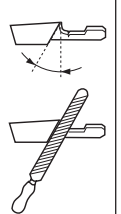
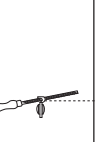
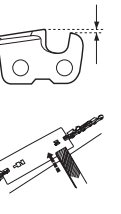
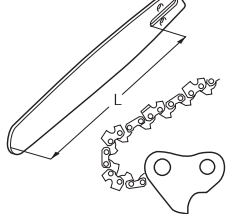
Jakost zvoka, merjena	LW dB(A)	104	104
Jakost zvoka, zagotovljena	LWA dB(A)	106	106

Vibracije

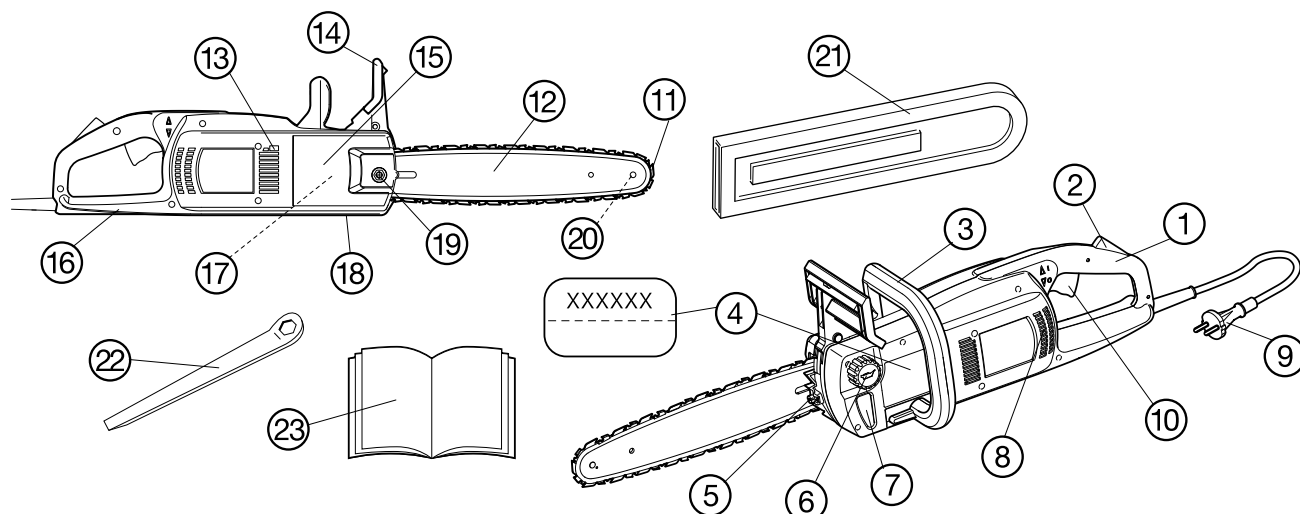
Prednji ročaj	m/s ²	4,4	4,4
Zadnji ročaj	m/s ²	5,4	5,4

Veriga / meč

Priporočljiva dolžina meča	inč/cm	12/30	12/30
	inč/cm	14/35	14/35
	inč/cm	16/40	16/40
Uporabna rezalna dolžina	inč/cm	12/30	12/30
	inč/cm	14/35	14/35
	inč/cm	16/40	16/40
Hitrost verige, neobremenjena	m/sec. (pogonska)	14,5 (6 zob)	15,2 (6 zob)
Hitrost verige, nazivna izhodna moč	m/sec. (pogonska)	12,5 (6 zob)	12,2 (6 zob)
Korak verige	inč	3/8	3/8
Merilo	inč/mm	.050/1.3	.050/1.3
Število pogonskih členov	12"/14"/16"	45/52/56	45/52/56

							
inč	inč/mm	inč/mm	°	°	°	inč/mm	inč/cm/dl
H 36 3/8 Oregon 91Vg	.050/1,3	5/32 / 4,0	85°	30°	0°	.025 / 0,65	14 / 35/52 16 / 40/56

DELI VERIŽNE ŽAGE



- | | | |
|-------------------------------|---|---|
| 1. Zadnji ročaj | 12. Meč | 18. Lovilec verige - odmakne verigo v primeru, da se veriga pretrga ali sname |
| 2. Varovalni gumb | 13. Štrbina na uvoľňovanie reťaze | 19. Matica meča |
| 3. Prednji ročaj | 14. Ščitnik proti odsunku | 20. Prednji zobnik |
| 4. Plošča s serijsko številko | 15. Pokrov verižnega pogona | 21. Ščitnik meča |
| 5. Vijak za napenjanje verige | 16. Ščitnik desne roke - ščiti desno roko v primeru, da se veriga pretrga ali sname | 22. Kombinirano orodje |
| 6. Rezervoar za olje | 17. Pogonski zobnik - skrit pod pokrovom verižnega pogona | 23. Priročnik za uporabnika |
| 7. Nivo olja za verigo | | |
| 8. Reže za prezračevanje | | |
| 9. Priključna vrstica | | |
| 10. Vklonno stikalo | | |
| 11. Veriga | | |

VARNA UPORABA



POZOR!

Verižne žage nikoli ne uporabljajte samo z eno roko. Tako ravnanje bi lahko povzročilo resne poškodbe uporabnika, pomočnikov ali prisotnih oseb. Električna verižna žaga je namenjena rokovanju z obema rokama.

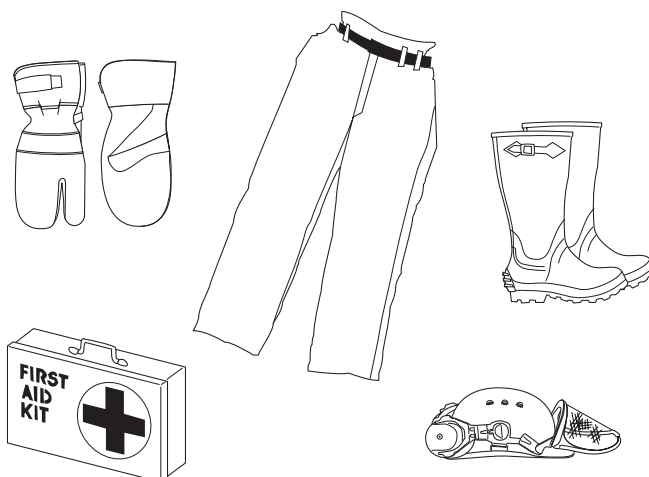
NEVARNOST!

Uporaba pribora, ki ne ustreza priporočilom iz Navodil za uporabo, lahko povzroči poškodbe.

- Oblecite se varno. Izogibajte se nakitu ali ohlapnim oblačilom, ki bi se lahko ujela v premikajoče se dele. Priporočljive so odobrene zaščitne rokavice in čvrsta obutev, ki omogoča dobro oporo (tudi za pomočnike).

- Nosite:
- Oдобren vizir ali zaščitna očala
 - Oдобrene glušnike
 - Oдобreno čelado
 - Oдобrene zaščitne škornje z varnostnim ojačanjem, jeklenimi konicami in nedrsečimi podplati.
 - Oblečila, ki so udobna in ne ovirajo gibanja
 - Oдобrene rokavice z zaščitnimi ojačanjem

Vedno imejte pri roki pribor za prvo pomoč!



- Pazite, da so med premikanjem verige druge osebe zadosti oddaljene. Radovedneži, otroci in živali naj se ne zadržujejo na delovnem območju. Ne dovolite, da bi z verižno žago ali priključno vrvico rokoval neizkušene osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Ne uporabljajte verižne žage pod mokrimi ali vlažnimi pogoji, blizu vode ali po dežju in snegu. Vdor vlage v motor lahko povzroči kratek stik.
- Bodite previdni, pazljivi in preudarni. Ne uporabljajte verižne žage, kadar ste utrujeni ali pod vplivom alkohola ali zdravil, ki bi lahko vplivala na vid, presojo ali koordinacijo gibov. Vsi telesni deli naj bodo ves čas delovanja motorja čim dlje proč od verige. Preden zaženete verižno žago, se vedno pripravljajte, da se veriga ne dotika ničesar.
- Stalno pazite, da ne pride do električnega udara. Izogibajte se dotiku vgrajenih kovinskih delov ali takih, ki so v električnem stiku z zemljo.
- Ne ravnajte malomarno s priključno vrvico. Verižne žage nikoli ne dvigujte oz. prenašajte s priključno vrvico, ter nikoli ne izključujte omrežne napetosti z vlečenjem za priključno vrvico. Priključno vrvico držite proč od vode, olja in ostrih predmetov. Pazite, da kabel ne pritiska ob vrata, ograje ali druge kovinske predmete, ki bi lahko prenašali elektriko.
- Pred uporabo preglejte verižno žago in priključno vrvico. Ne uporabljajte verižne žage s poškodovano priključno vrvico. Popravi naj ga usposobljeno servisno osebje. Ročaji naj bodo vedno čisti in suhi ter ne smejo biti zamazani z maščobo ali oljem.
- Pred priključitvijo na električno omrežje poskrbite, da so z verižne žage odstranjena vsa orodja.
- Poskrbite, da je električni podaljšek v dobrem stanju in odobren za zunanjo uporabo. Imeti mora zadostno dimenzijo za nazivno moč verižne žage. Glejte poglavje »VAŽNO! PREBERITE PRED UPORABO VERIŽNE ŽAGE« na 1. strani.
- Pri prenašanju verižne žage zaustavite motor, prst držite PROČ od vklopnega stikala in obrnite žago z mečem obrnjenim nazaj ter tako, da kaže proč od vašega telesa.
- Verižno žago priključite na napajalnik, ki je opremljen z zaščito proti zemeljskemu stiku.
- **Dvojno izolirana!** Vaša električna žaga je dvojno izolirana za dodatno zaščito proti električnemu udarcu. Dvojno izolirano električno orodje je opremljeno z dvema ločenima »slojema« električne izolacije oz. enim slojem izolacije dvojne debeline med operaterjem in prevodnimi deli orodja. Ker dvojno izolirana orodja ne uporabljajo ozemljenih omrežnih priključkov, jih lahko priključimo na vsako običajno vtičnico za 220-240 VAC. Upoštevajte enake varnostne ukrepe kot pri vseh električnih orodjih. Dvojna izolacija zagotavlja dodatno zaščito samo proti pomanjkljivi izolaciji.
- Verižno žago uporabljajte samo za žaganje lesa. Ne poskušajte žagati kovine, plastike, zidov ali kakršnihkoli nelesenih gradbenih materialov. Ne uporabljajte meča za odpiranje vej, korenin ali drugih predmetov.
- Poskrbite za to, da se lahko ob vsakem času varno gibljete in stojite. Me premikanjem naokoli pazite na korenine, kamenje, veje, luknje, gomile ipd. Še posebej previdni bodite pri delu na nagnjenem terenu. Delajte tako, da je deblo na vaši desni strani in sicer tako, da se hlod nahaja med vami in mečem. Vedno primite za žago z obema rokama in jo držite čim bližje telesu, da bi imeli boljši nadzor nanjo. Kadarkoli je to mogoče, naj hlod prevzame težo verižne žage. Ko se premikate naprej, naj se vedno nahaja deblo med vami in mečem.
- Med rezanjem ne pritiskajte močno navzdol. Pri dobro nabrušeni žagi zadošča že lahen pritisk. Če ob koncu reza preveč pritiskate na žago, lahko to povzroči, da izgubite nadzor, ko prežagate deblo.
- Pred žaganjem kratkih hlovov jih pritrdite.
- Še posebej bodite previdni pri žaganju malih vej in se izogibajte žaganju grmov ali več malih vej istočasno. Male vejice se lahko sunkovito ujamejo v verigo in povzročijo resne telesne poškodbe.
- Priporočamo, da premer drevesa, ki ga žagate, omejite na dolžino meča, tako da lahko SMERNI IZSEK in PODIRALNI REZ izvedete z enim samim rezom. (Glejte »Tehnične podatke« glede priporočenih dolžin meča za vaš model verižne žage).
- Potem ko sprostite vklopno stikalo, se bo veriga še kratek čas vrtela (počasi).
- Pred servisiranjem verižne žage izklopite električno napajanje.
- Vaša verižna žaga je v skladu z vsemi ustreznimi varnostnimi standardi. Popravila lahko izvaja samo kvalificirano servisno osebje, ki uporablja samo originalne dele.
- Pred uporabo dobro preglejte, da žaga ne vsebuje okvarjenih delov, da bi se izognili napačnemu delovanju in zagotovili varno in učinkovito obratovanje. Preverite ali so pravilno nameščeni in nastavljeni vsi premikajoči deli. Razen vzdrževanja, opisanega v tem priročniku za uporabnika, lahko poškodovane dele zamenjujejo samo v pooblaščenem servisnem centru. Pomanjkljiva vklopna stikala lahko zamenja samo pooblaščen servisno osebje. Ne uporabljajte žage, če vklopno stikalo ne deluje pravilno.
- Verižno žago shranite na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok, z izključenim električnim napajanjem in nameščenim ščitnikom meča.

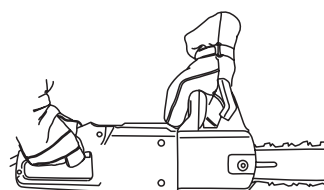


ZAGON IN ZAUSTAVITEV



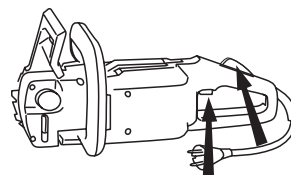
POZOR!

- Zagotovite, da imajo vaše noge vedno trdno oporo ter da se veriga ne dotika ničesar razen lesa, ki ga žagate.
- Poskrbite, da na vašem delovnem območju ne bo drugih ljudi.



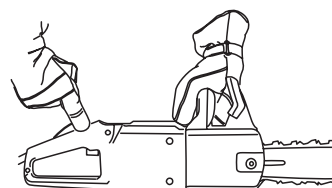
Zagon

- Z levo roko trdno primite prednji ročaj.
- Z desno roko trdno primite zadnji ročaj.
- Varovalni gumb pritisnite in držite z notranjim delom dlani, hkrati pa s kazalcem pritiskajte na vklopno stikalo.



Zaustavitev

Žago zaustavite tako, da sprostite vklopno stikalo. Če se žaga ne zaustavi, sprožite zavoro verige in izklopite priključno vrvico.



VSAKODNEVNI PREGLED IN VZDRŽEVANJE

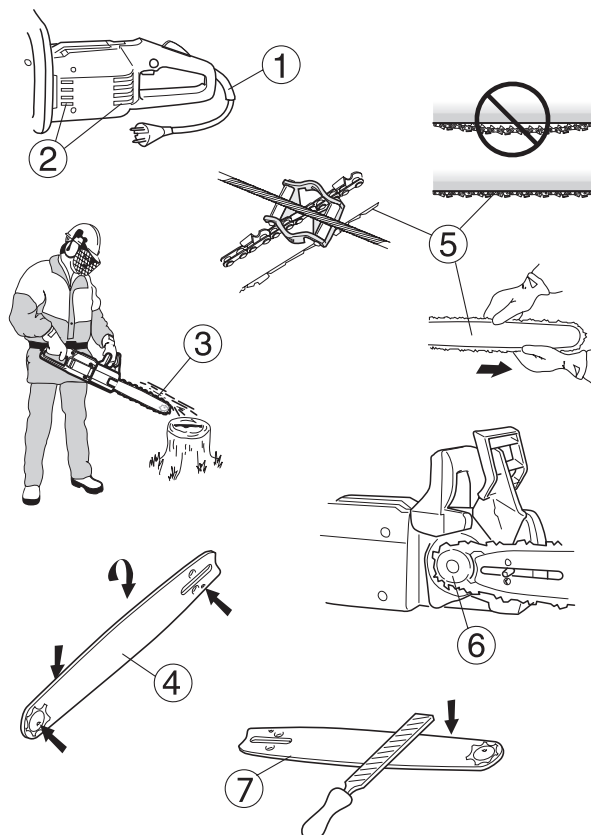


POZOR!

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite električno napajanje.

Sledi nekaj splošnih navodil za vzdrževanje vaše ročne žage. Če ste v dvomih glede katerekoli od teh točk, se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja.

1. Preglejte priključno vrvico in vtičnik glede okvar. Okvarjeno priključno vrvico ali vtičnik morate zamenjati.
2. Prezračevalne odprtine naj bodo vedno čiste in odprte.
3. Očistite zavoro verige in se prepričajte, ali deluje pravilno.
4. Preverite samodejno mazanje verige.
5. Meč obračajte v rednih presledkih, da se obraba ena komerno porazdeli na obe strani. Preverite, da ni zamašen dotok olja. Očistite utor meča.
6. Preverite napetost verige, nabrusite rezalne zobe in se prepričajte, ali se veriga obrača neovirano.
7. Preverite ali pogonski zobnik ni nenormalno obrabljen in ga po potrebi zamenjajte.
8. Z robov meča odstranite morebitne iglice.



PREPREČEVANJE ODSUNKA



NEVARNOST!

Do odsunkov pride nenadno in brez opozorila. Odsunek je lahko tako silovit, da vrže verižno žago nazaj na uporabnika. Tekoča veriga lahko povzroči težko in celo usodno poškodbo. Nujno je, da uporabniki poznajo vzroke odsunkov, da bi lahko pravilno ravnali in uporabljali delovne tehnike za preprečevanje odsunka.

POZOR!

Neustrezno nabrušena rezila ali nepravilna kombinacija verige in meča povečuje tveganje, da pride do odsunka. Glejte «Tehnične podatke» na 3. strani.

POZOR!

Pazite, da veriga ne pride v stik z zemljo ali katerikoli predmetom. Veržni členi in žica za ograjo predstavljajo še posebno tveganje za odsunek.

Upošteвайте vse varnostne predpise, da bi preprečili odsunke in druge nesrečne slučaje, ki bi lahko povzročili poškodbo.

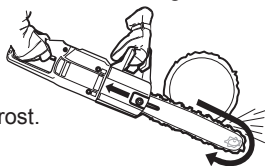
- Odsunek je nenadna reakcija, pri kateri verižno žago vrže nazaj, kot posledica stika z gornjim delom konice vodila, ki je znan kot nevarno območje za odsunek.
- Smer odsunka je vedno v isti ravnini kot meč. Najpogostejša reakcija je, da meč in žago vrže navzgor in nazaj proti operaterju. Žago lahko vrže tudi v druge smeri, kar je odvisno od položaja žage v trenutku odsunka.

Osnovna pravila

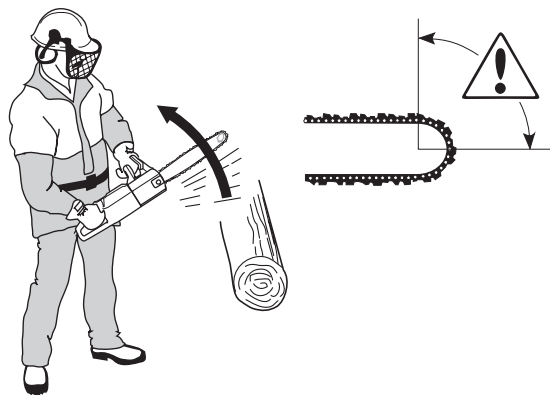
- Poznavanje vzroka in narave odsunka vam bo pomagalo, da zmanjšate ali celo odstranite element presenečenja. Presenečenje poveča nevarnost, da pride do nesreče. Večina odsunkov je majhnih, nekateri pa so siloviti in vsi so bliskovito nagli.
- Vedno trdno primite verižno žago tako, da so palec in prsti oviti okrog ročajev in da je desna roka na zadnjem ročaju, leva roka pa na prednjem ročaju. Vsi uporabniki, tako desničarji kot levičarji, morajo uporabljati ta prijem, ki bo zmanjšal učinek odsunka in pomagal obdržati nadzor nad žago.

Ne spustite ročajev verižne žage!

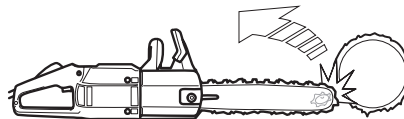
- Do večine nesreč, ki jih povzročijo odsunki, pride v zvezi z obžagovanjem. Poskrbite za to, da imajo vaše noge vedno trdno oporo ter da v bližini ni predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili, oz. zaradi katerih bi izgubili ravnotežje. Če niste previdni, lahko pride odbojno območje meča v stik z vejo, bližnjim drevesom ali nekim drugim predmetom, ki bi lahko povzročil odsunek.
- Verižne žage nikoli ne uporabljajte za žaganje nad višino ramen in nikoli ne žagajte s konico meča. Verižne žage nikoli ne uporabljajte tako, da jo držite samo z eno roko!



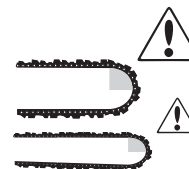
- Med rezanjem vzdržujte polno hitrost.



- Pri žaganju z gornjo verigo (na spodnji strani hloda) bodite izredno pazljivi. Sila delovanja verige porine žago nazaj in če operater nima trdnega nadzora, se lahko odbojno območje meča pomakne dovolj daleč nazaj v rez, da povzroči odsunek. Žaganje s spodnjo verigo (na gornji strani hloda) potegne žago naprej. Zaradi tega se ohišje z motorjem stisne tesno ob drevo, ki mu nudi trdno oporo in tako omogoča operaterju boljši nadzor nad žago, s tem pa tudi nad odbojnim območjem meča.
- Upošteвайте navodila za vzdrževanje in brušenje verige in meča. Ko zamenjujete verige in meče, uporabljajte samo tiste kombinacije, katere vam priporočamo. Glejte «Tehnične podatke» na 3. strani.



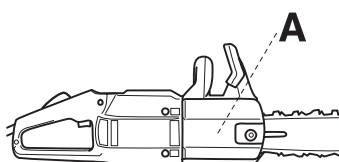
- Čim manjši je polmer konice meča, tem manjše je odbojno območje meča in s tem možnost, da pride do odsunka.
- Moč odsunka lahko zmanjšamo z uporabo opreme za rezanje, ki je zaščitena pred odsunkom in katere rezila so vedno ustrezno nabrušena.



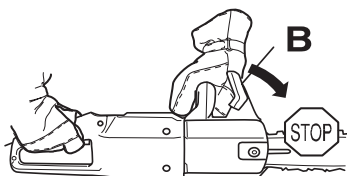
ZAVORA VERIGE S ŠČITNIKOM PROTI ODSUNKU

Vaša verižna žaga je opremljena z zavoro verige, ki je zasnovana tako, da v primeru odsunka v hipu zaustavi verigo. Zavora verige lahko zmanjša nevarnost nesreče, vendar pa lahko samo operater prepreči, da pride do nesreče. Med uporabo verižne žage bodite izjemno previdni in ne dopustite, da bi odbojno območje meča prišlo v stik s katerikoli predmetom.

- Zavora verige (A) se aktivira bodisi ročno (z levo roko) ali s silo vztrajnosti (vztrajnostna sila ščitnika proti odsunku se upira gibanju žage, ki ga povzroča sila odsunka). Ne glede na to, kako se aktivira, deluje mehanizem zaščite pred odsunkom v nasprotni smeri od sile odsunka. V žagi je vgrajena drsna sklopka, ki ščiti žago pred preobremenitvijo. Če se veriga zaustavi med delovanjem motorja, je žaga preobremenjena. Zmanjšajte pritisk rezanja, vse dokler veriga ne začne ponovno teči. Če se žaga zagosti v drevo, takoj zaustavite žago in jo sprostite.



- Zavora verige se aktivira tudi, če je ščitnik proti odsunku (B) potisnjen naprej. Pri tem pride do sprostitve vzmetnega mehanizma, ki vrže trak zavore tesno okrog zavornega bobna.



- Vendar pa namen ščitnika pred odsunkom ni samo v tem, da aktivira zavoro verige. Druga njegova pomembna funkcija je, da zmanjša nevarnost stika z verigo v primeru, da operater izgubi oprijem prednjega ročaja.
- Zavoro verige uporabite kot »ročno zavoro«, če žago prenašate naokrog ali če jo za kratek čas spustite na tla! Poleg tega, da se samodejno aktivira v primeru odsunka, lahko zavoro verige aktiviramo tudi ročno in jo tudi moramo aktivirati, v primeru da pride do slučajnega stika z vrtečo se verigo.
- Aktivirano zavoro verige sprostimo tako, da ščitnik proti odsunku potegnemo nazaj proti prednjemu ročaju.
- Kot je navedeno na 7. strani, je lahko odsunek izjemno silovit in bliskovito nagle. Večina odsunkov je majhnih, zato ne aktivirajo zavore verige. Če pride do tega, je pomembno, da obdržimo trden oprijem žage in da je ne spustimo.
- Zavoro verige lahko aktiviramo ročno ali s silo vztrajnosti, odvisno od moči odsunka in od položaja žage glede na predmet, ki je prišel v stik z odbojnim območjem meča.

- Če je odsunek dovolj silovit in je leva roka predaleč od ščitnika proti odsunku, se zavora verige aktivira zaradi delovanja VZTRAJNOSTI zavore verige proti sili odsunka.
- V primeru da pride do manjših odsunkov, ali če se leva roka nahaja blizu ščitnika proti odsunku, se zavora verige aktivira ročno, z levo roko.

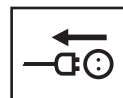
- Če je verižna žaga obrnjena na bok in če operater drži za bočno stran prednjega ročaja, zaščita proti odsunku ne bo udarila v levo roko, v primeru da pride do odsunka, ter zaradi tega ne bo aktivirala zavore verige. V takem položaju je vztrajnost edina stvar, ki lahko aktivira zavoro verige, vendar pa - prav tako kot ročno aktiviranje - ne bo delovala v vsaki situaciji.

Pregled ščitnika proti odsunku



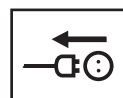
- Preverite ali na ščitniku proti odsunku ni vidnih pomanjklivosti, kot npr. razpoke.
- Pomaknite ščitnik proti odsunku nazaj in naprej, da preverite ali se premika neovirano, vendar pa ni ohlapen.

Preverjanje ročnega delovanja zavore verige



- Zavoro verige preverite vsak dan ali pri vsaki uporabi žage. Delujočo žago trdno držite z levo roko na prednjem ročaju, z desno roko pa na zadnjem ročaju ter obračajte levo zapestje in hkrati porivajte ščitnik proti odsunku tako, da aktivira zavoro verige, pri tem pa ne spustite prednjega ročaja. Veriga bi se morala takoj zaustaviti. **Če zavora verige ne deluje normalno, naj jo servisira pooblaščen servisno osebje.**

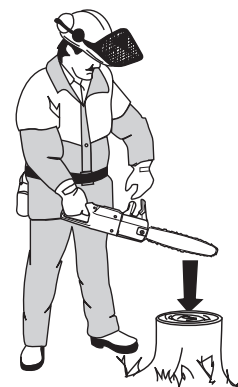
Preverjanje vztrajnostnega delovanja zavore verige



- Nivo delujoče žage držite tako, da se meč nahaja približno 45 cm nad drevesnim štorom ali kakim drugim trdnim lesenim predmetom.

Sprostite vklopno stikalo.

- Spustite prednji ročaj in pustite, da verižna žaga zaniha v vaši desni roki, ko pade meč navzdol in udari ob štor. Zavora bi se morala aktivirati, ko konica meča udari ob štor.



NAMESTITEV MEČA IN NASTAVITEV VERIGE

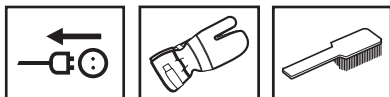


POZOR!

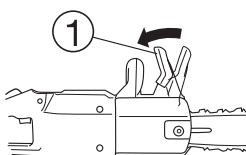
Pred vykonávaním čistenia alebo údržbárskych prác odpojte vždy energiu.

POZOR!

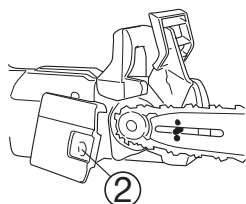
Ohlapna veriga lahko med delovanjem izskoči iz svojega utora in povzroči resno ali celo usodno poškodbo.



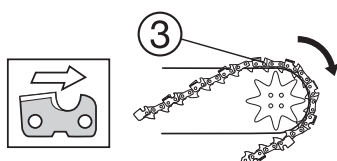
1. Ščitnik proti odsunku potegnite nazaj proti prednjemu ročaju ter s tem zagotovite, da zavora verige ne bo delovala.



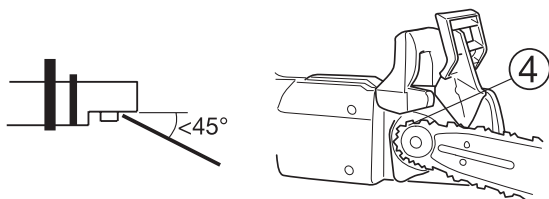
2. Odvijte matico meča in odstranite pokrov verižnega pogona.



3. Verigo namestite okrog konice meča, tako da so gornji rezalni zobje usmerjeni naprej.

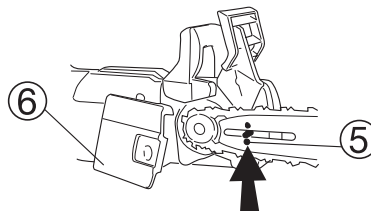


4. Verigo držite preko konice meča, zadnji konec meča pa postavite na pogonski zobnik pod kotom 45° od ohišja z motorjem. Prosti konec verige napeljite okrog pogonskega zobnika, meč pa zanihajte na svoje mesto preko pritrdilnega vijaka ter ob ohišje z motorjem ter napeljite verigo v utor meča.

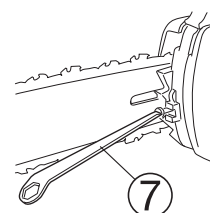


5. Zatič za napenjanje meča vstavite v njegovo odprtino v meču.

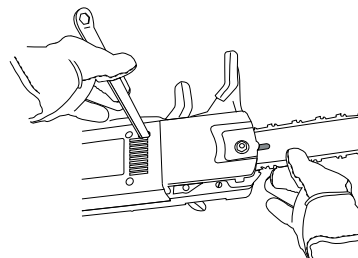
6. Ponovno namestite pokrov verižnega pogona in tesno privijte pritrdilno matico.



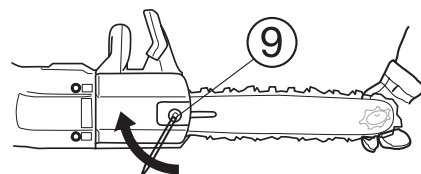
7. Napnite verigo z obračanjem vijaka za napenjanje v smeri urinega kazalca s pomočjo konice izvijača na kombiniranem orodju.



8. Pevne utiahnite, ale nie príliš, aby sa nedala ľahko otočiť rukou. Umiestnite kombinačný nástroj do štrbiny na uvoľňovanie reťazovej brzdy a potlačte, aby ste uvoľnili reťazovú brzdu. Aby ste predišli kontaktu rúk s reťazou, na otáčanie reťaze používajte rukavice.



9. Pritrdilno matico zategnite s kombiniranim orodjem, medtem pa držite konico meča navzgor.



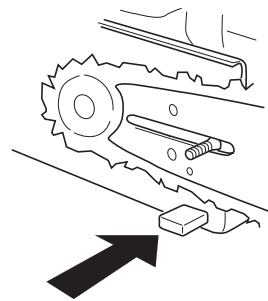
Pogosto preverjajte napetost nove verige, dokler se ne uteče. Redno preverjajte napetost verige, da bi zagotovili dobro storilnost in dolgo življenjsko dobo.

- S časom postane veriga ohlapnejša zaradi obrabe. Da bi to popravili, je pomembno redno napenjanje verige.
- Napetost verige preverjajte vsaj ob vsakem polnjenju rezervoarja olja za verigo.

LOVILEC VERIGE

Lovilec verige je izdelan tako, da ujame verigo, če se le-ta strga ali sname iz svojega utora. Vendar pa se tej težavi v glavnem lahko izognemo, če je veriga pravilno napeta (glejte poglavje o »Montaži meča in nastavitvi verige« na 9. strani) in če verigo in meč ustrezno vzdržujemo.

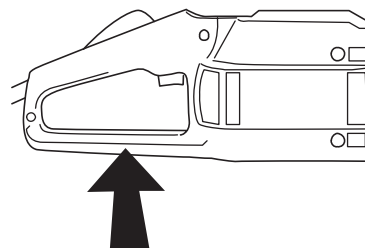
Preverite ali je LOVILEC VERIGE nepoškodovan.



ŠČITNIK DESNE ROKE

Ščitnik desne roke varuje desno roko v primeru, če se veriga strga ali sname iz svojega utora, obenem pa zagotavlja, da vejevje ne ovira vašega oprijema zadnjega ročaja.

Preverite ali je ŠČITNIK DESNE ROKE nepoškodovan.

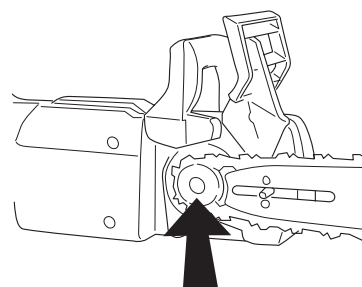


DRSNA SKLOPKA 1700W

V žago je vgrajena drsna sklopka, ki jo ščiti pred preobremenitvijo.

Po daljšem obratovanju je včasih potrebno očistiti drsno sklopko.

V primeru slabega delovanja se obrnite na najbližjega pooblaščenega serviserja.



ELEKTRONSKA PREOBREMENITVENA ZAŠČITA 2000 W

Električna žaga 2000 W je opremljena z elektronsko preobremenitveno zaščito.

- Ob sprožitvi preobremenitvene zaščite se žaga zaustavi.
- Sprostite vklopno stikalo. Preverite, ali se veriga ni zataknila.
- Stisnite vklopno stikalo.

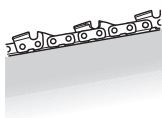
OPREMA ZA REZANJE

To poglavje opisuje, kako pravilno vzdrževanje in uporaba ustrezne opreme za rezanje

- Zmanjšuje nevarnost odsunkov
- Zmanjšuje pogostnost snemanja ali trganja verige
- Dosega največjo učinkovitost rezanja
- Podaljšuje življenjsko dobo verige

Pet osnovnih pravil

- Uporabljajte samo priporočeno opremo za rezanje! Glejte »Tehnične podatke« na 3. strani.



- **Rezalni zobje naj bodo vedno pravilno nabrušeni! Upoštevajte navodila in uporabljajte priporočeno brusilno šablono.** Poškodovana ali neustrezno vzdrževana veriga povečuje nevarnost nesreče.



- **Višina vodilnih zob mora biti vedno pravilna.** Obrabljeni vodilni zobje povečujejo nevarnost odsunka.



- **Veriga naj bo pravilno napeta!** Ohlapna veriga se lažje sname in pospešuje obrabo meča, verige in pogonskega zobnika.



- **Zagotovite pravilno delovanje samodejnega sistema za mazanje ter ustrezno vzdrževanje opreme za rezanje.**



MAZANJE VERIGE IN MEČA



POZOR!

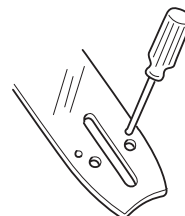
Nezadostno mazanje lahko povzroči okvaro opreme za rezanje in resne ali usodne telesne poškodbe.

Olje za verigo

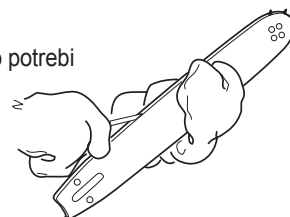
- Verigo in meč maže sistem za samodejno mazanje. Priporočamo, da uporabljate samo olje za verižno žago, katerega sestava omogoča dobro prileganje in pretok tako v vročem kot v hladnem vremenu. Vseeno pa je pomembno, da uporabljate takšno viskoznost, ki ustreza sezoni. Olje se zgosti pri temperaturah pod 0o C, kar lahko preobremeni oljno črpalko ter poškoduje njene sestavne dele.
- Kot proizvajalci verižnih žag smo razvili vrhunsko olje za verige, ki je popolnoma biološko razgradljivo, ker je narejeno na osnovi rastlinskih olj. Priporočamo, da uporabljate naše olje v dobro vaše verige in meča ter v dobro okolja.
- Če ni na voljo olja za verigo, lahko uporabljate tudi olje za menjalnike EP 90.
- Če potrebujete pomoč pri izbiri olja za verigo, se obrnite na svoj pooblaščen servis.
- Nikoli ne uporabljajte rabljenega motornega olja! Rabljeno motorno olje vsebuje nečistoče, ki lahko poškodujejo oljno črpalko, meč in verigo.

- Če je videti, da sistem za mazanje ne deluje in če ne pomagajo naslednji ukrepi, **odnesite žago v svoj pooblaščen servis.**

- Preverite kanal za prehod olja v meču in ga po potrebi očistite



- Preverite utor meča in ga po potrebi očistite.

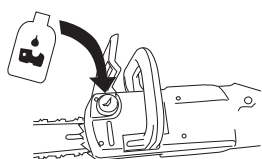


- Preverite ali se prednji zobnik meča obrača neovirano in ali ni zamašen. Po potrebi ga očistite in namažite.



Polnjenje z oljem za verigo

- Vsi modeli naših verižnih žag so opremljeni s sistemom za samodejno mazanje verige.



Preverjanje sistema za samodejno mazanje verige

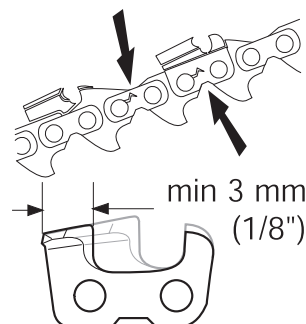
- Zaženite verižno žago in usmerite meč proti fiksnemu svetlemu predmetu na razdalji okrog 20 cm. Potem nekaj minutnem delovanju žage se mora na svetli površini pokazati razločna oljna črta.
- Poln rezervoar zadostuje za 20 minut nepretrgane uporabe.



Preverjanje obrabe verige



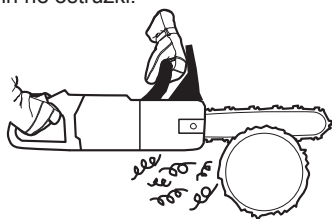
- Verigo preglejte vsak dan in bodite pozorni na:
 - Vidne razpoke v zakovicah ali členih
 - Togost
 - Močno obrabljenost zakovic ali členov
 - Min. 3 mm (1/8") vodoravne dolžine rezalnih zob
 - Morebitni odklon pri katerikoli od teh točk pomeni, da je veriga obrabljena in da jo morate zavreči



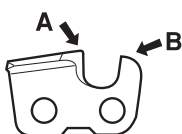
BRUŠENJE VERIGE

Splošna navodila glede rezalnih zob

- Nikoli ne žagajte lesa s topo verigo. Če morate zelo pritiskati, je to siguran znak, da je veriga topa, tak znak pa so tudi zelo majhni ostružki. Pri zelo topi verigi nastaja samo žagovina in ne ostružki.

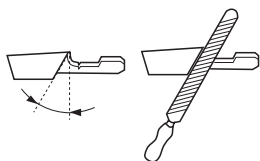


- Ostra veriga proizvaja velike ostružke in žaga sama od sebe prehaja skozi les.
- Tisti del verige, ki žaga, se imenuje REZALNI ČLEN, ki je sestavljen iz REZALNEGA ZOBA (A) in VODILNEGA ZOBA (B). Njuna medsebojna višinska razlika določa globino reza.

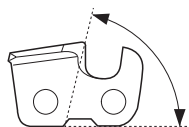


- Pri brušenju žage bodite zelo pozorni na:

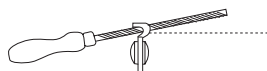
KOT GORNJE PLOŠČE



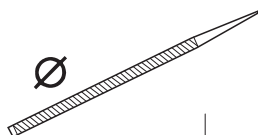
KOT REZANJA



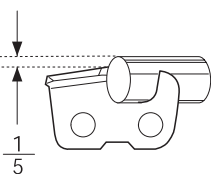
KOT VODORAVNE PILE



PREMER PILE



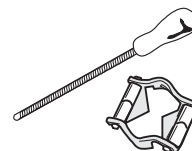
GLOBALNO PILE



Podrobne podatke o svoji verigi lahko najdete v poglavju »Tehnični podatki«. Verigo je zelo težko pravilno nabrusiti brez ustreznega orodja. Da bi zagotovili največjo učinkovitost rezanja in čimbolj zmanjšali nevarnost odsunka, priporočamo uporabo brusilne šablone.

Brušenje rezalnih zob

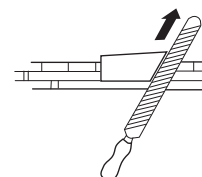
Za pravilno brušenje rezalnih zob sta potrebni OKROGLA PILA in BRUSILNA ŠABLONA. Podatke o pravilnem premeru pile in brusilni šablona za vašo žago in verigo lahko najdete v poglavju »Tehnični podatki«.



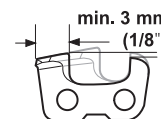
- Brusite samo s pravilno napeto verigo. Ohlapna veriga se maje in jo je zato težko nabrusiti.



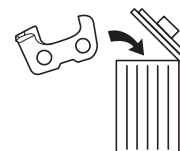
- Rezne zobe vedno pilite od znotraj navzven. Pri povratnem potegu dvignite pilo.



- Najprej nabrusite vse rezalne zobe na eni strani. Nato obrnite žago in nabrusite zobe na nasprotni strani.



- Preverite ali so vsi rezalni zobje nabruseni na isto dolžino. Ko se vodoravna dolžina zmanjša na 3 mm (1/8"), to pomeni, da je veriga izrabljena in da jo je treba zavreči.



POZOR!

Neustrezno nabruseni rezalni zobje povečajo nevarnost odsunka!

OBŽAGOVANJE



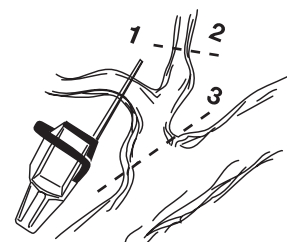
POZOR!

Večina nesreč, ki jih povzroči odsunek, se zgodi pri obžagovanju debel. Ko odstranjujete napete veje, bodite še posebej pozorni na položaj odbojnega območja meča!

Vsa načela, ki veljajo za razrezovanje debla, se nanašajo tudi na žaganje debelih vej.

Komplicirane veje žagajte v več fazah.

Poskrbite, da imate vedno trdno oporo za noge, ne glede na to ali se premikate naokrog ali stojite na enem mestu. Vedno delajte tako, da se deblo nahaja z vaše desni strani. Da bi imeli boljši nadzor, držite verižno žago čim bližje svojega telesa.



RAZREZOVANJE



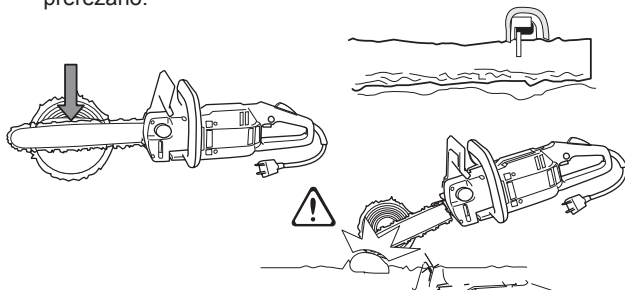
POZOR!

Če se veriga zagozdi v rezu, IZKLJUČITE ŽAGO!

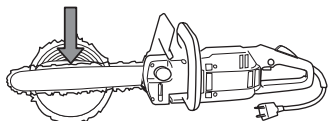
Žage ne skušajte na silo izvleči iz reza. Če bi se žaga nenadoma sprostila, bi vas lahko poškodovala veriga. Namesto tega raje sprostite žago s primernim vzvodom.

- Rezanje debla, ki leži na tleh. Možnost, da se žaga zagozdi, oz. da se deblo razcepi, je zelo majhna, vendar pa se težko izognemo nevarnosti, da žaga udari ob tla po koncu reza, ko prerežemo deblo.

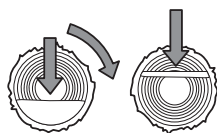
Žagajte naravnost skozi deblo. Pazite, da se ob koncu reza veriga ne dotakne tal. Še naprej žagajte s polno hitrostjo, vendar bodite pripravljeni na trenutek, ko bo deblo prerezano.



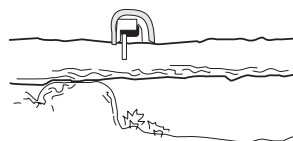
- Če deblo lahko obrnete, končajte rez na 2/3 poti skozi deblo.



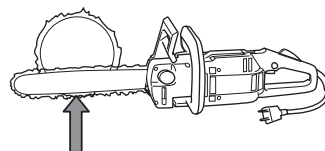
- Obrnite deblo in prežagajte preostali del z vrha.



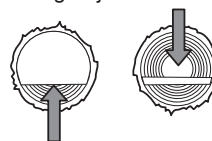
- Žaganje debla, ki je podprto na enem koncu. Obstaja večja verjetnost, da se deblo razcepi, če ga prežagamo naravnost od zgoraj navzdol.



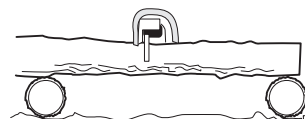
- Začetni rez naredite s spodnje strani (do približno 1/3 premera)



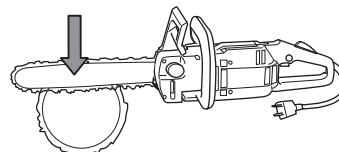
- Rez dokončajte z zgornje strani.



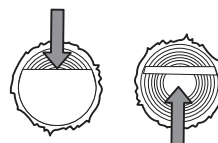
- Žaganje debla, ki je podprto na obeh koncih. Če deblo prežagamo do konca od zgoraj, obstaja zelo velika verjetnost, da se bo žaga zagozdila v rezu.



- Naredite začetni rez od zgoraj (približno do 1/3 premera).



- Rez dokončajte od spodaj.



PODIRANJE DREVES



POZOR!

Za podiranje dreves je potrebna velika izkušnost. Če s podiranjem dreves nimate izkušenj, se tega raje ne lotite. NIKOLI SE NE LOTITE NALOGE, ČE NISTE PREPRIČANI, DA STE SPOSOBNI ZANJO!

POZOR!

Začetniki pri žaganju z verižno žago naj si najprej pridobijo izkušnje z žaganjem debel na kozi za žaganje ali podobni pripravi.

POZOR!

Uporabnikom, ki nimajo dovolj izkušenj, odsvetujemo, da bi podirali drevesa, katerih deblo ima večji premer od dolžine meča žage.

Nevarno območje

Nevarno območje obkroža drevo do razdalje, ki je 2,5 krat večja od višine drevesa. Poskrbite za to, da se medtem, ko podirate drevo, nihče ne nahaja na tem območju.

Smer podiranja

Naš cilj pri podiranju drevesa je vedno, da naj pade na tako mesto, kjer obžagovanja in rezanja ne bodo ovirali predmeti ali težaven teren. Neovirano gibanje in varna opora za noge sta bistvenega pomena.

Pomembno je tudi, da se izognemo temu, da bi drevo obviselo na drugem drevesu. Obviselo drevo je izredno nevarno.

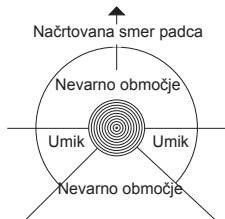
Ko določate smer, v katero naj bi padlo drevo, morate pomisliti tudi na to, v katero smer bi lahko drevo padlo samo od sebe. Na to vpliva ravnost in nagib drevesa, smer vetra, razporeditev vej in teža morebitnega snega, ki pritiska drevo navzdol.

Ko ocenite vse te dejavnike, boste morda ugotovili, da nimate nobene druge izbire, kot da pustite, da drevo pade v naravni smeri padanja, saj vam verjetno ne bi uspelo, da drevo pade v želeni smeri.

Drug zelo pomemben dejavnik, ki sicer ne vpliva na smer padca drevesa, vendar pa bi lahko ogrozil vašo osebno varnost, je prisotnost morebitnih suhih vej, ki bi lahko padle med podiranjem drevesa.

Odstranjevanje vej / smer umika

S spodnjega konca debla odstranite vse veje, ki bi vam bile lahko v napoto med delom. Najvarneje je, če žagate od vrha navzdol, v takem položaju, da se deblo nahaja med vami in delujočo verigo. Nikoli ne žagajte nad višino ramen. Očistite podrast okrog drevesa in ugotovite svojo pot za umik ali pobeg, ter si pri tem zapomnite morebitne ovire (kamenje, veje, luknje ipd.). Smer umika naj bi bila pod kotom približno 135° izza smeri padca.

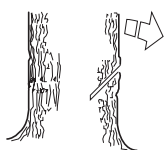


Podiranje

Drevo podremo s tremi rezi. «ZORNJI REZ» in «SPODNJI» ali «VODORAVNI REZ» tvorita «SMERNI IZSEK», ki določa smer, v kateri bo padlo drevo. Na koncu sledi še «PODIRALNI REZ», ki omogoča, da se drevo podre.

Smerni izsek

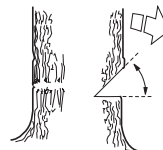
Da oblikujete SMERNI IZSEK, najprej zažagajte ZGORNJI REZ. S pomočjo spodnjega dela meča (vlečna veriga) naredite rez navzdol pod kotom 45°, pravokotno od načrtovane smeri padca.



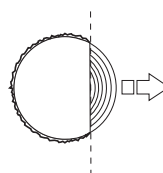
Zatem naredite SPODNJI REZ in pri tem pazite, da se konča točno na dnu ZGORNJEGA REZA.



Smerni izsek naj bo globok približno 1/4 premera drevesa, kot pa naj bo okrog 45°.

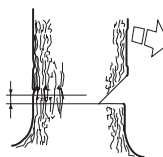


Črta, ki jo določa notranji kot smernega izseka, mora biti popolnoma vodoravna in točno pod pravim kotom na smer podiranja.

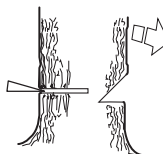


Podiralni rez

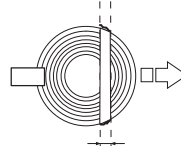
Tudi podiralni rez, ki ga naredite z nasprotne strani drevesa, mora biti vodoraven. Postavite se tako, da je drevo na vaši levi strani in žagajte s spodnjim robom meča (vlečna veriga).



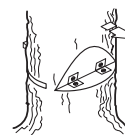
PODIRALNI REZ naj se nahaja približno 3-5 cm (1 1/2 - 2") nad SPODNJIM REZOM.



Žagajte s polno hitrostjo motorja in počasi vodite žago v deblo. Pazite, da se drevo ne začne premikati v smer, ki je nasprotna od izbrane smeri padca. Takoj ko to omogoča globina reza, zabijte KLIN ali LOMILKO v PODIRALNI REZ.



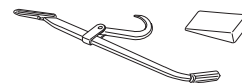
PODIRALNI REZ zaključite vzporedno s črto smernega reza in pustite PRELOMNI PAS lesa, ki meri vsaj 1/10 premera drevesa.



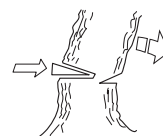
PRELOMNI PAS, ki deluje kot tečaj na vratih, nadzoruje smer padca drevesa.



Če je PRELOMNI PAS preozek, če je bil prerezan ali če se smerni izsek in podiralni rez ne ujemata, je smer padca nemogoče nadzirati.



Ko se podiralni rez približa smernemu izseku, bi moralo drevo začeti padati, bodisi samo od sebe ali pa s pomočjo KLINA oz. LOMILKE.





ELECTROLUX MOTOR AS

**Trøskenveien 36
P.O.B. 10
N - 1708 Sarpsborg
Norway**